



EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL

(Direction des Assemblées)

2021/751

Soutien à la vie associative ou structures assimilées relatif à l'action internationale -  
Attribution de subventions dans le cadre de l'appel à projets internationaux (AAPI) 2021  
1ère phase

Cabinet du Maire

Service des Relations Internationales

**Rapporteur :** Mme AUGÉY Camille

<b>SEANCE DU 27 MAI 2021</b>
------------------------------

COMPTE RENDU AFFICHE LE : 1 JUIN 2021

DATE DE CONVOCATION DU CONSEIL MUNICIPAL : 17 MAI 2021

NOMBRE DE CONSEILLERS MUNICIPAUX EN EXERCICE AU JOUR DE LA  
SEANCE : 73

DELIBERATION AFFICHEE LE : 8 JUIN 2021

---

**PRESIDENT** : M. DOUCET Grégory

**SECRETAIRE ELU** : Mme HENOCQUE Audrey

**PRESENTS** : M. DOUCET, Mme HENOCQUE, M. GODINOT, M. BOSETTI, Mme LEGER, M. VASSELIN, Mme PERRIN-GILBERT, M. CHIHI, Mme RUNEL, M. LUNGENSTRASS, Mme AUGÉY, M. MAES, Mme DE LAURENS, M. MICHAUD, Mme NUBLAT-FAURE, M. HUSSON, Mme ZDOROVITZOFF, M. CHEVALIER, Mme DELAUNAY, M. GIRAULT, Mme GOUST, Mme DUBOIS BERTRAND, Mme PRIN, M. VIVIEN, M. EKINCI, Mme TOMIC, M. MONOT, Mme DUBOT, Mme BLANC, Mme CROIZIER, M. BLACHE, M. DUVERNOIS, Mme BORBON, M. HERNANDEZ, M. BILLARD, M. BLANC, Mme DE MONTILLE, M. SOUVESTRE, Mme BOUAGGA, M. PRIETO, Mme ROCH, M. BERZANE, M. ODIARD, Mme MARAS, Mme CABOT, M. ZINCK, Mme BRAIBANT THORAVALE, M. GIRAUD, M. DRIOLI, M. GENOUVRIER, Mme ALCOVER, M. CHAPUIS, Mme BRUVIER HAMM, M. BLANCHARD, Mme GEORGEL, M. DEBRAY, Mme POPOFF, M. KEPENEKIAN, M. REVEL, Mme VERNEY-CARRON, Mme CONDEMINE, M. BROLIQUIER, M. OLIVER, M. CUCHERAT, M. LEVY, Mme BACHA-HIMEUR, M. SECHERESSE, M. COLLOMB, Mme GAILLIOUT, Mme PALOMINO, Mme FERRARI

**ABSENTS EXCUSES ET DEPÔTS DE POUVOIRS** : Mme VIDAL, Mme FRÉRY (pouvoir à Mme POPOFF)

**ABSENTS NON EXCUSES** : ?

2021/751 - SOUTIEN A LA VIE ASSOCIATIVE OU STRUCTURES ASSIMILEES RELATIF A L'ACTION INTERNATIONALE - ATTRIBUTION DE SUBVENTIONS DANS LE CADRE DE L'APPEL A PROJETS INTERNATIONAUX (AAPI) 2021 1ERE PHASE (CABINET DU MAIRE - SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES)

Le Conseil Municipal,

Vu le rapport en date du 11 mai 2021 par lequel M. le Maire expose ce qui suit :

La loi n° 2014-773 du 7 juillet 2014 d'orientation et de programmation relative à la politique de développement et de solidarité internationale définit les principes et le cadre d'action possible pour les collectivités territoriales en la matière, ainsi que la loi n° 2016-1657 du 5 décembre 2016 relative à l'action extérieure des collectivités territoriales (AECT).

Engagée dans des partenariats de territoire à territoire, la Ville de Lyon a une longue tradition d'échanges internationaux. Dans ce cadre, elle contribue, à son échelle, sur la base de ses compétences et en lien avec les acteurs de son territoire, à répondre aux défis du XXIème siècle : innovations et adaptation face aux changements climatiques, conséquences des instabilités géopolitiques mondiales, interdépendances socio-économiques, développement des emplois, croissance et mobilité urbaine ou mieux vivre ensemble, en concourant, notamment, aux dix-sept objectifs de développement durable (ODD) adoptés en 2015 par les membres des Nations Unies pour un monde plus juste et plus solidaire.

Elle peut soutenir, grâce à des subventions de fonctionnement, des actions menées par les acteurs locaux du territoire, en cohérence avec les principaux axes stratégiques à l'international de la Ville de Lyon : stratégie Europe, coopérations bilatérales, coopération au développement avec les pays émergents, internationalisation du territoire, promotion de la francophonie, information et sensibilisation des citoyens et citoyennes, notamment des publics jeunes.

Depuis 2017, la Ville de Lyon et la Métropole de Lyon ont lancé une procédure commune d'appel à projets internationaux (AAPI) pour l'attribution et le financement des subventions relevant de leurs compétences respectives.

La reconduction pour l'année 2021 ainsi que les modalités d'organisation d'un nouvel appel à projets internationaux, selon une procédure commune avec la Métropole de Lyon, ont été approuvées par la délibération n° 2020/360 adoptée en Conseil municipal du 19 novembre 2020.

**I - Rappels sur l'appel à projets internationaux :**

**A- Cadre**

Cet appel à projets commun à la Ville et à la Métropole de Lyon a été conçu pour répondre aux objectifs suivants :

- stimuler l'engagement de la société civile, et plus particulièrement de la jeunesse, face aux défis sociétaux du XXIème siècle ;
- faire émerger des dynamiques d'actions renouvelées, innovantes et concertées dans le cadre des compétences et des intérêts de la Ville de Lyon et de la Métropole ;
- structurer l'accompagnement des porteurs de projets du territoire et soutenir une plus forte efficacité collective ;
- optimiser l'impact local des actions collectives dans une cohérence entre ici et là-bas.

Les critères d'éligibilité sont les suivants :

- l'appel à projets est ouvert aux associations, aux groupements d'intérêt public, établissements publics domiciliés ou ayant leur siège social sur le territoire de la Ville ;
- les initiatives des porteurs de projets doivent contribuer à l'intérêt général ;
- les initiatives des porteurs de projets doivent contribuer à l'intérêt local de la Ville.

Les projets proposés doivent s'inscrire dans l'une des quatre thématiques suivantes :

- 1- Dynamiques d'internationalité sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon ;
- 2- Développement et promotion de la francophonie sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon ;
- 3- Dialogue des cultures par l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale, sur le territoire de la Ville de Lyon et de la Métropole de Lyon et sur les territoires partenaires ;
- 4- Projets de solidarité internationale menés avec des territoires émergents sur la base d'échanges réciproques et solidaires, visant à favoriser le développement local et l'autonomie des populations bénéficiaires (hors projets fonds eau).

Chaque projet retenu peut être subventionné par la Ville de Lyon ou conjointement par la Métropole de Lyon et la Ville de Lyon. Dans les deux cas, le montant total des subventions accordées est plafonné à 50 % des dépenses éligibles du budget global prévisionnel du projet. En conséquence, le financement du projet doit reposer sur d'autres sources de financement.

Les dossiers sont instruits par le service commun des relations internationales Ville de Lyon / Métropole de Lyon, dans le respect des objectifs fixés par chaque collectivité sur son champ de compétences.

## **B- Rappel du calendrier de l'AAPI 2021**

L'AAPI 2021 est organisé selon le calendrier prévisionnel suivant :

Phase 1 :

- lancement de l'appel à projets le 1<sup>er</sup> décembre 2020 ;
- date de clôture de dépôt des dossiers le 31 décembre 2020 ;
- présentation de la délibération relative aux subventions de fonctionnement ou d'investissement pour les projets retenus lors du Conseil municipal du 27 mai 2021.

Phase 2 :

- lancement de l'appel à projets le 1<sup>er</sup> mai 2021 ;
- date de clôture de dépôt des dossiers le 31 mai 2021 ;
- présentation de la délibération relative aux subventions de fonctionnement ou d'investissement pour les projets retenus lors d'un Conseil municipal du deuxième semestre 2021.

**II – Résultats de l'AAPI 2021 phase 1 et proposition de financement :**

Pour la première phase de l'appel à projets 2021, 53 dossiers éligibles ont été reçus, dont 15 présentés par de nouveaux porteurs de projets :

- 21 dossiers sur la thématique de l'internationalité ;
- 5 dossiers sur la thématique de la francophonie ;
- 11 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale ;
- 16 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale.

Il est proposé d'apporter un soutien à 26 structures dans le cadre de cette phase, dont 5 nouveaux porteurs de projets, pour un montant total de 130 000 €, répartis comme suit :

- 12 dossiers sur la thématique de l'internationalité ;
- 2 dossiers sur la thématique de la francophonie ;
- 8 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale ;
- 4 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale.
  
- 12 dossiers sur la thématique de l'internationalité

AFRICA 50 – 14 avenue Berthelot – 69007 Lyon

Programmation 2021 visant à faire découvrir et à partager la culture africaine, caribéenne et océanienne à Lyon. La mise en œuvre de ce projet participe à la construction d'une culture commune, et d'une stratégie d'action cohérente afin de créer un espace d'échange sur la présence de l'Afrique, des Caraïbes et de l'Océan Indien sur le territoire lyonnais.

Association de gestion de la Villa Gillet – 25 rue Chazière 69004 Lyon

Organisation d'une résidence d'écriture « Écoutes croisées » qui réunit chaque année des écrivains français et étrangers en résidence, pour accompagner et faire se réunir une jeunesse de plusieurs pays dans la réalisation d'une série de podcasts, d'émissions, de pastilles sonores, d'interviews, et de fictions courtes. En 2021, à l'occasion des dix ans des printemps arabes, le projet réunit quatre pays : le Liban, l'Égypte, la Tunisie et la France.

ERRAP (Échanges Rhône-Alpes Auvergne Palestine) – 44 rue St Georges C/O Maison des Passages 69005 Lyon

Organisation du festival du cinéma Palestinien à Lyon. En 2021, un hommage particulier sera rendu à l'acteur et réalisateur Juliano Mer Khamis, pour le 10<sup>ème</sup> anniversaire de sa mort.

IREX Europe – 11 rue Aimé Collomb 69003 Lyon

Accompagnement du projet européen « Speak Up ! Media for inclusion » visant à participer à l'intégration de jeunes personnes migrantes nouvellement arrivées par le biais de la production vidéo et radiophonique et de l'éducation aux médias et à l'information. Le projet se termine avec le Festival international du film et des médias d'Ithaque

comprenant des événements organisés dans cinq pays (France, Grèce, Hongrie, Italie et Pays-Bas).

Nouveaux Espaces Latino - Américains – 4 rue Diderot 69001 Lyon

Organisation du 6<sup>ème</sup> festival Primavera Latina en mai 2021 et du 20<sup>ème</sup> festival littéraire Belles Latinas en octobre 2021. L'édition 2021 Primavera Latina revient sur le thème des mouvements migratoires au sein de l'Amérique latine et s'intéresse à ses origines africaines. Pour son 20<sup>ème</sup> anniversaire, Belles Latinas accueille 20 écrivains d'Argentine, du Brésil, du Chili, de Bolivie, de Colombie, du Mexique, du Venezuela et de France.

Nouvel Institut Franco - Chinois – 2 rue Sœur Bouvier 69005 Lyon

Festival des « Baguettes Magiques » : à la découverte de la cuisine chinoise interprétée par les jeunes chefs lyonnais. Ce festival grand public est construit avec le réseau de jeunes chefs lyonnais, initié grâce au projet d'échanges de chefs entre Lyon et la Chine.

Parlement Européen des Jeunes (Comité Centre-Est) – 7 rue Amédée Bonnet 69006 Lyon

Forum international étudiant du Parlement Européen des Jeunes (PEJ). L'objectif du projet est de faire se rencontrer une centaine de jeunes autour de la thématique des euro-régions et de la coopération européenne. La démarche se veut inclusive, puisqu'il s'agit de faire participer des jeunes issus de milieux culturels et sociaux très divers.

Plateforme de la jeune création Franco - Allemande – 165 avenue de Saxe 69003 Lyon

Passeurs d'Europe "le désir" : représentation théâtrale et diffusion par média dans le cadre de « Magnifique Printemps » qui réunit sur scène des personnes de 40 langues maternelles différentes et d'origines sociales et culturelles diverses.

Regard Sud – 1-3 rue des Pierres Plantées 69001 Lyon

21<sup>ème</sup> édition du festival "Cinemas du Sud" du film documentaire et de fiction des pays du Maghreb et du Moyen-Orient, avec un focus sur le cinéma libanais. Il se déroule à l'Institut Lumière, partenaire historique du festival et dans trois autres salles de cinéma (St Foy-lès-Lyon, Vénissieux et Villeurbanne).

Roulez Jeunesse – Parc de la Tête d'Or, porte de la Voute 69006 Lyon

Programmation artistique du « Africa Street Food Festival » : à la découverte de l'Afrique à travers des activités immersives et participatives, autour de la gastronomie, la culture, la musique et la danse.

Sens Interdits – 16 rue François Dauphin 69002 Lyon

Festival Sens Interdits « Ici et là-bas » : médiation et sensibilisation culturelle à partir de la programmation de pièces de théâtre originaires de pays où les droits humains sont malmenés (Balkans, Amérique Latine) et à destination de publics éloignés du spectacle vivant. Un parcours de spectateur est organisé dans l'ensemble des lieux culturels partenaires à destination des publics relevant de l'aide et de l'accompagnement social.

TROI3 – 174 Boulevard de la Croix Rousse 69001 Lyon

3<sup>ème</sup> édition du festival « Peinture Fraîche » de fresques monumentales : fresques créées en amont, créations en direct face au public, dédicaces, customisations, sérigraphies, conférences et rencontres avec les artistes. Pour sa troisième édition, le festival invite environ 80 artistes interdisciplinaires, dont 15 internationaux.

- 2 dossiers sur la thématique de la Francophonie

Compagnie Hallet Egahyan - 65 Rue du Bourbonnais 69009 Lyon

Lettres pour l'Arménie 4ème volet : création d'un spectacle chorégraphique et ateliers de formation à la danse en Arménie. Nouvelle mission qui prendra appui sur la création de « Un rameau sortira » qui a servi de fil rouge au projet tout au long des quatre années de cette coopération culturelle.

Les Artpeuteurs – 308 avenue Andreï Sakharov 69009 Lyon

La lumière des langues : action fédératrice sur la francophonie s'appuyant sur un dispositif d'expression participative et artistique, l'expression des langues parlées et de la langue française. Ce projet est programmé dans le cadre de l'édition 2021 du festival « Magnifique Printemps ».

- 8 dossiers sur la thématique de l'éducation à la citoyenneté européenne et internationale

Acte Public Compagnie – 14 place du Lieutenant Morel 69001 Lyon

Réalisation d'un film sur la permaculture et l'émergence de nouvelles solidarités au Maghreb donnant la parole à des femmes et hommes du Maghreb qui s'investissent au sein d'associations ou de collectifs œuvrant pour la solidarité, l'écologie, la permaculture et la lutte contre le dérèglement climatique.

APASHES (Atelier de Productions Audiovisuelles pour les Sciences Humaines et Sociales) – 28 rue de la Thibaudière 69007 Lyon

Réalisation d'un film documentaire sur l'histoire de 52 maquisards africains du Vercors. Ils ont rayonné sur le territoire régional pour résister à l'oppression nazie et défendre les valeurs de liberté, égalité et fraternité.

CA PRESSE – 28 rue Denfert Rochereau 69004 Lyon

Les rencontres internationales du dessin de presse 2021 à Lyon : L'odyssée de l'espèce. Cette année les rencontres du dessin de presse deviennent les rencontres internationales du dessin de presse avec la participation d'une dizaine de dessinateurs étrangers.

FILATIONS – 6 rue des Fantasques 69001 Lyon

Filations intervient dans la sensibilisation et la prévention pour le droit des femmes et lutter contre les violences faites aux femmes par des évènements et actions publics. Ils proposent cette année d'organiser les premières rencontres internationales sur les masculinités, avec notamment les villes partenaires de la ville de Lyon, afin de questionner la construction des identités masculines et son impact social et environnemental dans le monde.

Maison des Européens Lyon – 7 rue Amédée Bonnet 69006 Lyon

Vers une citoyenneté européenne vécue au niveau local : projet qui a pour ambition de permettre aux citoyens lyonnais de vivre leur citoyenneté européenne dans leur environnement familial et en phase avec les grands enjeux européens et mondiaux, via quatre axes d'actions : engager la Jeunesse vers l'Europe de demain, informer et dialoguer sur la citoyenneté européenne, accompagner les porteurs de projets européens et vivre la citoyenneté européenne, ici et là-bas.

Maison des Solidarités Locales et Internationales – 215 rue Vendôme 69003 Lyon  
 Programme annuel de sensibilisation des citoyens lyonnais à la solidarité internationale comme réponse à un monde en crise. Co-organisation, en coopération avec la Ville de Lyon, du Festival des Solidarités.

PRISON INSIDER – 100 rue des Fougères 69009 Lyon  
 Collecte d'information dans les prisons du monde sur les droits fondamentaux à l'épreuve du coronavirus. Le projet propose de diffuser au plus grand nombre les rapports et les articles dans un langage accessible permettant un meilleur respect des droits des personnes détenues. Ce travail sensibilise, met en relation les acteurs du changement et promeut des politiques respectueuses des droits des prisonniers au niveau international.

Solidarité Afrique – 13bis rue Girié 69003 Lyon  
 Solidaboost : plateforme d'éducation à la solidarité et à l'écocitoyenneté proposée aux jeunes lyonnais, dans un souci de mixité sociale, interculturelle et intergénérationnelle. Le projet s'appuie sur des actions concrètes via la « Ressourcerie » et sur des actions menées au Burkina Faso et en Côte d'Ivoire pour favoriser l'engagement citoyen sur les questions de développement durable et de solidarité.

- 4 dossiers sur la thématique de la solidarité internationale

ACT FOR REF – C/O H. Barakat 12 rue des Pierres Plantées 69001 Lyon  
 Programme d'accueil et d'aide aux réfugiés venant des pays de transit tels que la Turquie ou le Liban et qui sont en attente de la délivrance d'un visa au titre de l'asile.

APIFLORDEV – 20 rue Rosset 69004 Lyon  
 Projet d'aide au développement par la mise en place d'un rucher école, la plantation d'un champ mellifère et la formation des populations locales à Kamrieng au Cambodge afin de développer leurs compétences et subvenir à leurs besoins.

SINGA LYON – Le Tuba, 145 cours Lafayette 69006 Lyon  
 « Be My Guest » : accueil de nouveaux arrivants autour de la cuisine, en réinventant des recettes venues d'ailleurs avec des produits du terroir, et croquées par un artiste de bande dessinée. Pendant 6 mois, une vingtaine de personnes locales et nouvellement arrivées vont s'engager dans un parcours de découverte culinaire et d'échanges.

YOON France – 18 rue Roger Salengro 69009 Lyon  
 Accueil et intégration professionnelle des personnes étrangères par les acteurs socio-économiques et citoyens lyonnais. Information du public sur les enjeux de l'intégration professionnelle des étrangers, et formation pour le développement des compétences d'intégration de ceux-ci.

Pour information, il est rappelé dans le tableau suivant, le montant des subventions obtenues en 2020 par les porteurs de projets bénéficiaires de l'appel à projets internationaux 2021 phase 1 :

Thématiques	Tiers subventionnés	AAPI 2020 phase 2	AAPI 2020 phase 1
I	AFRICA 50	0 €	6 000 €
I	ASSOCIATION DE GESTION DE LA VILLA GILLET	0 €	0 €

I	ERAAP	0 €	0 €
I	IREX EUROPE	0 €	0 €
I	NOUVEAU ESPACES LATINO-AMERICAINS	3 000 €	6 000 €
I	NOUVEL INSTITUT FRANCO CHINOIS	0 €	0 €
I	PARLEMENT EUROPEEN DES JEUNES	0 €	0 €
I	PLATEFORME DE LA JEUNE CREATION FRANCO-ALLEMANDE	5 000 €	3 500 €
I	REGARD SUD	0 €	0 €
I	ROULEZ JEUNESSE	0 €	0 €
I	SENS INTERDITS	0 €	0 €
I	TROI3	0 €	7 000 €
F	COMPAGNIE HALLET EGHAYAN	2 000 €	0 €
F	LES ARTPENTEURS	0 €	2 500 €
EC	ACTE PUBLIC COMPAGNIE	0 €	0 €
EC	APASHES	0 €	0 €
EC	CA PRESSE	0 €	0 €
EC	FILATIONS	0 €	0 €
EC	MAISON DES EUROPEENS LYON	4 000 €	15 000 €
EC	MAISON DES SOLIDARITES	0 €	20 000 €
EC	PRISON INSIDER	5 000 €	0 €
EC	SOLIDARITE AFRIQUE	0 €	6 000 €
SI	ACT FOR REF	0 €	0 €
SI	APIFLORDEV	0 €	0 €
SI	SINGA LYON	0 €	0 €
SI	YOON FRANCE	4 000 €	0 €

Vu le code général des collectivités territoriales et notamment les articles L 1611-4 et L 2121-29 ;

Vu ladite convention ;

Vu l'avis du Conseil des 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup>, 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> arrondissements ;

Oùï l'avis de la commission Emploi - Economie durable - International - Tourisme ;

### DELIBERE

- 1- Les subventions de fonctionnement suivantes, pour un montant total de 130 000 €, sont allouées aux associations ci-dessous, au titre de la 1<sup>ère</sup> phase de l'appel à projets internationaux de l'année 2021 :

<b>Internationalité du territoire</b>	À hauteur de :
Africa 50	10 000 €;
Association de gestion de la Villa Gillet	5 000 €;
Eraap	2 500 €;
Irex Europe	10 000 €;
Nouveau Espaces Latino-Américains	3 000 €;

Nouvel Institut Franco-Chinois	5 000 €;
Parlement Européen Des Jeunes (Comite Centre Est)	4 000 €;
Plateforme de la Jeune Création Franco-Allemande	4 000 €;
Regard Sud	2 000 €;
Roulez Jeunesse	3 000 €;
Sens Interdits	4 500 €;
Troi3	4 000 €
<b>Promotion de la francophonie</b>	À hauteur de :
Compagnie Hallet Egayan	4 000 €;
Les Artpenteurs	3 000 €
<b>Éducation à la citoyenneté européenne et internationale</b>	À hauteur de :
Acte Public Compagnie	7 000 €;
Apashes	3 000 €;
Ca Presse	4 000 €;
Filactions	5 000 €;
Maison des Européens – Lyon	14 000 €;
Maison des Solidarités Locales et Internationales	10 000 €;
Prison Insider	3 000 €;
Solidarité Afrique	5 000 €
<b>Solidarité internationale</b>	À hauteur de :
Act for Ref	2 000 €
Apiflordev	4 000 €
Singa Lyon	5 000 €
Yoon France	4 000 €

- 2- La convention susvisée, établie entre l'association Nouvel Institut Franco-Chinois et la Ville de Lyon, est approuvée.
- 3- M. le Maire est autorisé à signé ledit document.
- 4- La dépense en résultant sera prélevée sur l'opération ACTEURS du programme LOCAUXRI du service 11350 (ligne de crédit 56164 - nature 65748 - fonction 048 - chapitre 65) de l'exercice en cours.

(Et ont signé les membres présents)  
Pour extrait conforme,  
Le Maire,

Grégory DOUCET